



# NORDSTAD FUSIOUN

Déi 4 Gemengen Dikrich, Ettelbréck, Ierpeldeng-Sauer  
a Schieren schaffen un enger méiglecher Fusioun.  
Woufir steet eng fusionéiert Nordstad?  
Wat sinn déi nächst Schrëtt?

*Les 4 communes de Diekirch, d'Ettelbruck, d'Erpeldange-sur-  
Sûre et de Schieren travaillent ensemble sur une éventuelle fusion.  
Que signifie une Nordstad fusionnée ?  
Quelles sont les prochaines étapes ?*



# Liewensqualitéit un éischter Stell – alles no, alles erreechbar

Eng Fusioun bedeit kuerz Weeër zwëscht Wunnen, Schaffen a Fräizäit. Eng méi héisch Liewensqualitéit fir all d'Awunner aus der ganzer Nordstad.

## Dat bedeit d'Fusioun konkret fir dech:

- Méi Budget fir Zukunftsprojeten (Educatioun, Fräizaitofferen, Jugendarbecht, Tourismus, etc.)
- Eng Stadplanung, déi op Liewensqualitéit a kuerz Weeër ausgeriicht ass
- Méi Zäit fir Famill a Fräizäit a manner Stress duerch kuerz Weeër amplaz vu laangem Pendelen zwëschent Wunnen a Schaffen
- Méi Wunraum an zousätzlech Aarbechtsplazen. Duerch déi erhéicht Attraktivitéit kënnen mir jonk Mënsche laangfristeg an der Nordstad halen
- Eng Zentraliséierung vun de Schoulen oder Maison Relais ass net virgesinn, doduerch bleiwen dës no beim Wunnuert bestoen
- Eng méi professionell Verwaltung kann sech méi ëmfaassend ëm öffentlech Theme këmmern (z. B. eegenen Event-Service, eegen Urbanisten oder Juristen, Tourismus a Stadmarketing, etc.)

# La qualité de vie prime – tout à portée de main

Une fusion permet de rapprocher le logement, le travail et les loisirs grâce à des distances plus courtes. Elle contribue ainsi à améliorer la qualité de vie de l'ensemble des habitants de la Nordstad.

## Ce que la fusion signifie pour toi :

- Plus de budget pour investir dans des projets futurs (éducation, loisirs, jeunesse, tourisme, etc.)
- Un aménagement urbain conçu pour la proximité et le bien-être au quotidien
- Davantage de temps pour la famille et les loisirs grâce à des trajets réduits et un gain de temps lié à des déplacements plus courts
- Une offre accrue de logements et davantage d'emplois, ce qui permettra de retenir durablement les jeunes dans la Nordstad
- Le maintien de la proximité des écoles de quartier et des maisons relais – aucune centralisation n'est prévue
- Une administration plus professionnelle permet de gérer les affaires publiques de manière plus complète (service événementiel, urbanisme, expertise juridique interne, tourisme, marketing urbain, etc.)

# Zwëschent dem Urbanen & der Natur – hei fënnt jiddereen seng Plaz

Eng Fusioun bedeit, eis Regioun am Aklang mat Natur a Mënsch weider ze entwéckelen.

## **Dat bedeit d’Fusioun konkret fir dech:**

- An der Nordstad fënnt jiddereen säin Doheem – sief et am liewege Stadkär oder an engem rouegen, naturnoem Ëmfeld
- Erhuelung a Sport an der Natur direkt an denger Noperschaft
- Du profitéiers vu Kulturofferen, neie Caféen, Restauranten a Geschäfte
- E gutt ausgebaut Netzwierk fir nohalteg Mobilitéit (mobilité douce)

# Entre ville & nature – un cadre de vie pour chacun

La fusion vise au développement équilibré du territoire, tout en respectant la nature et ses habitants.

## **Ce que la fusion signifie pour toi :**

- Chacun peut y trouver son lieu de vie, que ce soit dans un centre-ville animé ou dans un environnement proche de la nature
- Des possibilités de détente et des activités sportives en plein air directement dans ton quartier
- Tu profites d’offres culturelles, de nombreux cafés, restaurants et commerces
- Un réseau de mobilité douce bien développé

# Eng modern Gemeng – fit fir muer

Eng Fusioun bedeit zukunftssecher Infrastrukturen, virsiichteg a laangfristeg Planung an eng méi modern Verwaltung.

## **Dat bedeit d’Fusioun konkret fir dech:**

- Méi a besser Gemengeservicer: Sou profitéiers du vun enger fachlech fundéierter Berodung, och zu spezifeschen Themen
- Opbau vun enger moderner Gemeindeverwaltung, déi méi digital, méi effizient a méi transparent schafft (z. B. méi laang Öffnungszäiten, e bessert Online-Angebot)
- Duerch d’Zesummeleeë vun den eenzele Gemeindebudgeten hu mir méi finanzielle Spillraum
- Mir kënnen méi koordinéiert a méi héich Zommen an Energie-, Waasser- a Kommunikatiounsnetzer investéieren an déi sozial Infrastruktur besser ofgestëmmt ausbauen
- Realiséierung vu méi groussen Infrastrukturprojeten, déi haut fir eenzel Gemengen ze deier sinn
- Mir spueren Geld duerch Synergien: Eenheetlech Planung a gemeinsam Akeef féieren zu dauerhafte Käschterreduktiounen
- D’Aarbechtsbedéngunge fir d’Gemeengepersonal verschlechteren sech net. E gemeinsame Kollektivvertrag gëtt ausgeschafft. Als Mataarbechter vun der Gemeng profitéiers du vu gudden Aarbechtsbedéngungen a méi Méiglechkeeten an enger méi grousser Verwaltung

# Une commune moderne – prête pour demain

La fusion permet de mettre en place des infrastructures durables, une planification à long terme ainsi qu’une administration plus moderne.

## **Ce que la fusion signifie pour toi :**

- Des services communaux variés et de meilleure qualité, offrant un accompagnement plus professionnel
- Une administration digitale, efficace et transparente (horaires élargis, services en ligne améliorés)
- Une plus grande marge de manoeuvre grâce au regroupement des budgets communaux
- Des investissements mieux coordonnés dans les réseaux d’énergie, d’eau et de communication, ainsi que dans les infrastructures sociales
- La réalisation de grands projets d’infrastructure qui sont actuellement trop coûteux pour les communes individuelles
- Des économies grâce aux synergies, à la planification centralisée et aux achats communs
- Les conditions de travail du personnel communal ne se détériorent pas. Une convention collective commune est en cours d’élaboration. En tant qu’employé, tu bénéficies de bonnes conditions de travail et de plus d’opportunités au sein d’une administration plus grande

# Am Dialog mam Bierger – oppen & éierlech

Eng Fusioun bedeit eng Kommunikatioun, déi no beim Bierger ass, Zesammenhalt schafft, nei Leit integréiert a Matgestaltung erméiglecht.

## Dat bedeit d’Fusioun konkret fir dech:

- Kloer Strukturen: politesch Decisiounen a Verwaltungsprozedure si méi novollzéibar. Wat haut opwänneg téscht de Gemenge koordinéiert gëtt, kann an Zukunft onkomplizéiert gemeinsam ëngesat ginn
- Fir Transparenz a Matbestëmmung ze erliichten, erweidere mir déi digital Offere fir d’Bierger – ënner anerem iwwer d’Plattform [meng.nordstad.lu](https://meng.nordstad.lu), déi als Informatiouns- a Bedeelegungs-instrument déngt
- Fir däi Benevolat an/oder däi Veräin steet dir e spezialiséierte Gemengeservice mat feste Kontaktpersonen an enger koordinéierter Ënnerstëtzung zur Verfügung
- D’Nordstad huet sech schon dem „Pakt vum Zesummeliewen“ ugeschloss, fir d’Kommunikatioun op lokalem Niveau mat alle Generatiounen a Communautéiten ze stäerken

# En dialogue avec les citoyens – ouvert & transparent

La fusion favorise une communication proche du citoyen, renforce la cohésion sociale et encourage la participation citoyenne.

## Ce que la fusion signifie pour toi :

- Des structures claires et des procédures administratives plus compréhensibles et simplifiées
- Le développement d’outils numériques favorisant l’accès à l’information ainsi qu’à la participation citoyenne, notamment via la plateforme [meng.nordstad.lu](https://meng.nordstad.lu)
- Un meilleur accompagnement du bénévolat et des associations grâce à des interlocuteurs clairement identifiés et un soutien coordonné
- La poursuite des engagements du « Pacte du Vivre-Ensemble », afin de renforcer le dialogue local avec toutes les générations et toutes les communautés

# Lokal Identitéit stäerken – zesumme wuessen

Eng Fusioun bedeit eng solidaresch Gemeinschaft, déi Verantwortung fireneen iwwehëlt an déi d'Diversitéit vun hire Mënschen a Plazen unerkennt a schätzt.

## **Dat bedeit d'Fusioun konkret fir dech:**

- Während de Charakter vun de verschidde Dierfer erhale bleift, wisst d'„Mir-Gefill“ vun enger fusionéierter Nordstad duerch hir méi sichtbar Positioun am In- an Ausland
- D'Politiker hunn op der enger Säit d'Nordstad als Regioun am Bléck, awer och d'Eegenaarte vun den eenzelnen Dierfer. Et gëllt, dass all d'Bierger gläichwäerteg sinn an dass all d'Dierfer déi selwecht Prioritéit genéissen
- D'Veräiner bleiwen autonom an handelen onofhängeg vu Politik a Verwaltung. An enger fusionéierter Nordstad wäert et als Ënnerstützung ee Gemengeservice an een eenheetlecht a fait Finanzreglement ginn
- De Sëtz vun der neier Gemeng wäert an der aktueller Gemeng Ierpeldeng-Sauer sinn – gutt erreechbar vun der ganzer Nordstad aus
- Fir weiderhin eng Bierger Verwaltung ze garantéieren, bleiwen an all aktuell Gemeng Biergerbüroen (Guichet unique) bestoen

# Renforcer l'identité locale – grandir ensemble

La fusion crée une communauté solidaire qui valorise la diversité de ses habitants et de ses localités.

## **Ce que la fusion signifie pour toi :**

- Le caractère propre de chaque localité est préservé, tout en renforçant le sentiment d'appartenance à une Nordstad plus visible au niveau national et international
- Une politique attentive à la région dans son ensemble, tout en respectant les spécificités de chaque village et l'égalité entre citoyens
- Des associations autonomes, soutenues par un service communal dédié et un règlement financier unique et équitable
- Le siège de la nouvelle commune sera situé à Erpeldange-sur-Sûre, accessible depuis toute la Nordstad
- Afin de garantir une administration proche aux citoyens, des bureaux de population (guichets uniques) resteront en place dans toutes les communes actuelles

# E liewege Standuert – eng staark Stëmm fir d'Zukunft

Eng Fusioun bedeit, dass d'Nordstad hir Roll als regionalen Zentrum kann erfëllen an eng positiv Entwécklungskraaft fir déi ganz Regioun gëtt.

## Dat bedeit d'Fusioun konkret fir dech:

- Een erhéicht järelech Akommes ëm ronn 11 Milliounen € pro Joer. Duerch d'Fusioun zu enger eenzeger Gemeng gëtt de CDA-Status an Zukunft eenheetlech ugewant. Dat féiert zu engem dauerhafte Wuesstem vu staatleche Finanzmëttel
- Staatlech Verwaltungge kënnen sech am neien Zentrum Nordstad installéieren. Sou kommen se méi no bei de Bierger an et ginn attraktiv Aarbechtsplazen no beim Wunne geschaf
- Eemoleg Finanzsprëtz: Am Fall vun enger Fusioun kritt déi nei Gemeng Nordstad eng staatlech Hëllef a Milliounenhéicht fir Fusionsprojeten ëmzesetzen. Dovu profitéieren d'Bierger souwéi d'Aarbechter vun der Gemeng
- Méi Ënnerstëtzung fir Projeten: Eng méi grouss Gemeng huet besser Chancen op staatlech an europäesch Subventiounen – souwuel wat d'Héicht wéi och d'Zuel vun de Projeten ugeet (z. B. kulturell a sportlech Offeren)

# Un territoire dynamique – une voix forte pour l'avenir

La fusion permet à la Nordstad d'assumer pleinement son rôle de centre régional et de moteur de développement.

## Ce que la fusion signifie pour toi :

- Une augmentation des revenus annuels d'environ 11 millions €, grâce à l'application uniforme du statut CDA à l'ensemble de la commune fusionnée
- L'installation d'administrations publiques dans le nouveau centre régional, rapprochant les services des citoyens et créant ainsi des emplois attractifs à proximité du domicile
- Une aide financière exceptionnelle pour soutenir les projets liés à la fusion, au profit des citoyens et des employés communaux sera répartie
- Une plus grande commune a plus de chance d'obtenir des subventions nationales et européennes, tant en nombre qu'en volume (p. ex. projets culturels et sportifs)

## Wéi leeft eng méiglech Fusioun vun de Gemengen of?

## Comment se déroule une éventuelle fusion des communes ?



- ◆ **Analys, Ausaarbechtung & Bedeelegung** (2025 bis Mëtt 2026): Aarbechtsgruppen analyséieren de Status quo a schaffen inhaltlech Virschléi aus. Et gëtt strukturéiert iwwer de Prozess informéiert an d'Biergerand'Mataarbechtergiméistaarkagebonnen. D'Biergerplattform [meng.nordstad.lu](http://meng.nordstad.lu) geet online. Dës Phas gëtt mat der *Délibération d'intention de fusionner* Mëtt 2026 ofgeschloss.
- ◆ **Finaliséierung & Validatioun** (Mëtt 2026 bis Fréijoer 2027): De Fusions-Dossier mat de wichtigsten Inhalter gëtt op Basis vun de Resultater aus den Aarbechtsgruppen an de Virschléi vu Mataarbechter a Bierger ofgeschloss. Verhandlung mat de Ministère iwwer Subsiden, Projeten a Fërderunge stinn am Mëttelpunkt. Eng Konventioun mam Staat an e Gesetzesentwurf fir d'Fusioun ginn ausgeschafft.
- ◆ **Informatiounscampagne & Referenden** (Fréijoer bis Hierscht 2027): Eng ëmfaassend Campagne informéiert d'Wielerinnen an d'Wieler. Iwwer Broschüren, Veranstaltungen, d'Websäit a sozial Medie ginn Informatiounen vermëttelt, sou datt si bei de Referenden an de véier Gemengen am Hierscht 2027 eng Entscheidung treffen kënnen, déi op fundéierten Aussoe baséiert.
- ◆ **Virbereedung vun de Nordstad-Gemengewalen** (2028-2029): Falls d'Referende fir d'Fusioun positiv ausfallen, geet et an der Phas ëm administrativ Virbereedungen. D'Fusionsgesetz duerchleeft de Staatsrot an d'Chambre des Députés. Am Hierscht 2029 géifen dann déi éischt Nordstad-wäit Gemengewale stattfannen, uschléissend vun enger Iwwergangsphas, déi op d'mannst eng Legislaturperiod dauert.

- ◆ **Analyse, élaboration & participation** (2025 – mi-2026): Les groupes de travail constitués analysent le statu quo et élaborent des propositions de contenu. Des informations structurées sont fournies sur le processus. Les citoyens et les collaborateurs sont davantage impliqués. La plateforme d'information et de participation [meng.nordstad.lu](http://meng.nordstad.lu) est mise en ligne. Cette phase s'achève avec la délibération d'intention de fusionner à mi-2026.
- ◆ **Finalisation & validation** (mi-2026 – printemps 2027): Le dossier de fusion contenant les principaux éléments est finalisé sur la base des résultats des groupes de travail et des suggestions des collaborateurs et des citoyens. Les négociations avec les ministères concernant les subventions, les projets et les aides sont au centre des préoccupations. Une convention avec l'État et un projet de loi sur la fusion sont élaborés.
- ◆ **Campagne d'information & référendums** (du printemps à l'automne 2027): Une campagne d'information complète est menée à l'intention des électeurs. Grâce à des brochures, des événements, un site web et les réseaux sociaux, ceux-ci pourront prendre une décision éclairée lors des référendums organisés dans les quatre communes à l'automne 2027.
- ◆ **Préparation des élections communales à Nordstad** (2028-2029): Si les référendums sont favorables à la fusion, des préparatifs administratifs seront entrepris et la loi sur la fusion sera soumise au Conseil d'État et à la Chambre des députés. Les premières élections communales à l'échelle de Nordstad auraient alors lieu à l'automne 2029, suivies d'une phase de transition d'au moins une législature.

# meng.nordstad.lu

## Wat ass deng Meenung?

Op der Biergerplattform kanns du un Ëmfroen deelhuefen, deng eegen Iddien areechen an de Newsletter abonéiere fir um neiste Stand ze bleiwen.

## Quel est ton opinion ?

Sur la plateforme citoyenne, tu peux participer à des sondages, soumettre tes propres idées et t'abonner à la newsletter pour rester informé des dernières nouveautés.



All weider Informatiounen op:  
*Plus d'informations sur :*

# nordstad.lu

